

**Pfarrei  
St. Andreas  
Klausen**

**Pfarrblatt/  
bollettino:**

**Nr./n. 11 vom/dal  
17.05.2026 – 31.05.2026**

[www.klausen.eu](http://www.klausen.eu)

[www.se-klausen.com](http://www.se-klausen.com)

**Beiträge für die nächste  
Ausgabe/**

**comunicazioni per la  
prossima edizione  
bis/entro 25.05.2026**



**Parrocchia  
S. Andrea  
Chiusa**

**Bürozeiten/  
orario d'ufficio:**

**Mo./lu. 16 – 18**

**Mi./me. 9 - 11**

**Fr./ve. 9 – 11**

**und nach**

**Vereinbarung/e**

**previo appuntamento**

**Tel. 0472/847548**

[pfarreklausen@web.de](mailto:pfarreklausen@web.de)

**Gedanken – Gottesdienste – Pfarrmitteilungen**

**PFINGSTEN - PENTECOSTE**

**Machen Sie es  
dem Geist  
leichter:  
Öffnen Sie  
Ihr Herz  
und Ihren  
Verstand.  
Nehmen Sie  
sich Zeit und  
kommen Sie  
zu Ruhe.**



**Aiutate  
lo Spirito:  
aprite il  
vostro cuore e  
la vostra  
mente.  
Prendetevi  
del tempo e  
cercate di  
ritrovare la  
pace interiore.**

## Gottesdienste/Sante Messe

<b>Mittwoch, 20.05.</b> Ev.: Joh 17,6a.11b-19	<b>19 Uhr</b> <b>MAIANDACHT in der Apostelkirche</b> mit musikalischer Gestaltung: Saxophongruppe
<b>Venerdì, 22.05.</b> Ev.: Joh 21,1.15-19	<b>ore 18</b> <b>FUNZIONE MARIANA nella Chiesa Parrocchiale</b>
<b>Samstag, 23.05.</b> Ev.: Joh 21,20-25	 <b>10 Uhr – Taufe von:</b> <b>XENIA ANDREAUS</b> des <b>Manuel</b> und der <b>Andrea Baumgartner.</b>
<b>Sonntag, 24.05.</b> Ev.: Joh 20,19-23 	<b>PFINGSTEN</b> <b>Tag des Gebets für die Kirche in China</b> <b>PENTECOSTE</b> <b>9 Uhr</b> Heilige Messe für Hubert Gamper Heilige Messe für Franz Baumgartner Heilige Messe für Markus Augschöll Heilige Messe für Alex Pfattner Heilige Messe für Maria Vikoler Ww. Schenk – „Löchler“ Jahresmesse für Markus Baumgartner <b>9 Uhr</b> <b>KIGO</b> im Ministrantenraum/Widum <b>ore 10.30</b> Santa Messa per la Comunità Parrocchiale
<b>Montag, 25.05.</b> Ev.: Joh 19,25-27 	<b>PFINGSTMONTAG</b> <b>Maria, Mutter der Kirche</b> <b>PENTECOSTE</b> <b>Vergine Maria, Madre della Chiesa</b> <b>9 Uhr</b> Wortgottesfeier mit Gebet für die Pfarrgemeinde <b>ore 10.30</b> Santa Messa nella casa “Eiseck” con il coro italiano
<b>Mittwoch, 27.05.</b> Ev.: Mk 10,32-45	<b>19 Uhr</b> <b>MAIANDACHT in der Pfarrkirche</b> mit musikalischer Gestaltung: Klarinettengruppe
<b>Venerdì, 29.05.</b> Ev.: Mk 11,11-25	<b>16 Uhr: Probe der Erstkommunikanten in der Kirche</b> <b>ore 18</b> <b>FUNZIONE MARIANA nella Chiesa Parrocchiale</b>

Sonntag, 31.05.  
Ev.: Joh 3,16-18

**Die Dreifaltigkeit  
der Liebe:**

*Der Sohn,  
der sich hingibt;  
der Vater,  
der neues Leben  
schenkt;  
Der Geist,  
der hilft, an die  
Erlösung zu glauben.*

**DREIFALTIGKEITSSONNTAG - Familiensonntag**  
**ERSTKOMMUNION**  
**SANTISSIMA TRINITÀ - Domenica delle Famiglie**  
**PRIMA COMUNIONE**

**8.45 Uhr: Einzug mit Musikkapelle ab Widum**

**9 Uhr:** Feierlicher Gottesdienst in der Pfarrkirche.

**Heilige Messe** für die Lebenden und Verstorbenen der Fam. Klammer – „Untermaierle“

**Heilige Messe** für Paul Wörndle und Verstorbene der Familie Thaler

**Heilige Messe** für Kreszenz Gstrein Ww. Martin

**Jahresmesse** für Maria und Alois Gantioler – „Spreng“

**ore 10.30**

**Santa Messa** per Emma Ribul Quieti

## PFARRMITTEILUNGEN

Nach vielen gemeinsamen Gottesdiensten und anderen Begegnungen in und außerhalb der Kirche wird uns unser lieber Herr Dekan Georg Johann Martin Ende August diesen Jahres verlassen

und seinen Dienst in einer neuen, ihm anvertrauten Pfarrei, übernehmen. Wir möchten diese Zeit würdigen und ihm herzlich „Danke“ sagen – für Leitung, Inspiration und das, was wir als Gemeinschaft gemeinsam bewegen. Danke für Ihre Offenheit und Fröhlichkeit, die nicht nur Gottesdienste erhellt, sondern vor allem auch Menschen Mut macht und sie erwärmt. Gespräche, Gebete und Rituale geben uns Halt. Ihr Einsatz, lieber Herr Dekan, macht Gottes Liebe sichtbar und stärkt unsere Pfarrgemeinschaft.

In Dankbarkeit für Ihre Zeit bei uns und mit den besten Wünschen für Ihre Zukunft – Gottes Begleitung, Gesundheit, Kraft und Freude an den neuen Herausforderungen.

*Ihre Klausner Pfarrgemeinde.*



Dopo numerose funzioni religiose celebrate insieme e altri incontri dentro e fuori dalla chiesa, il nostro caro decano Georg Johann Martin ci lascerà alla fine di agosto di quest'anno per assumere

il suo incarico in una nuova parrocchia a lui affidata. Desideriamo rendere omaggio a questo periodo e ringraziarla di cuore – per la Sua guida, la Sua ispirazione e per ciò che siamo riusciti a realizzare insieme come comunità. Grazie per la Sua apertura e allegria, che non solo ravvivano le funzioni religiose, ma soprattutto infondono coraggio alle persone e scaldano i loro cuori. Le conversazioni, le preghiere e i riti ci danno sostegno. Il Suo impegno, caro Decano, rende visibile l'amore di Dio e rafforza la nostra comunità parrocchiale.

Le siamo grati per il tempo trascorso con noi e Le auguriamo il meglio per il suo futuro: che Dio sia sempre al Suo fianco, Le doni salute, forza e gioia nelle nuove sfide che dovrà affrontare.

*La sua comunità parrocchiale di Chiusa.*

➤ **22.05.2026 um 18.30 Uhr:** Sitzung des Liturgie-Ausschusses

*La Comunità Parrocchiale si rallegra con **Larcher Christa** e **Lionello Alessandro** per la nascita e il battesimo della loro figlia **LIONELLO LENA** e con **Semilia Antuanet** e **Calai Ivan** per la nascita e il battesimo del loro figlio **CALAI NOAH** e augura la benedizione di Dio per il futuro.*



*Die Pfarrgemeinde freut sich mit **Larcher Christa** und mit **Lionello Alessandro** über die Geburt und Taufe ihrer Tochter **LIONELLO LENA** und mit **Semilia Antuanet** und **Calai Ivan** über die Geburt und Taufe ihres Sohnes **CALAI NOAH** und wünscht Gottes Segen für die Zukunft.*



## Herzliche Einladung zum

# KIGO

an alle Kinder

am Sonntag, 24. Mai 2026  
um 9.00 Uhr

im Ministrantenraum/Widum

Wir freuen uns auf Euer Kommen!

- **21.05.2026 um 14 Uhr:** KVV - Kartennachmittag im Seniorenraum Bärn.
- **25.05.2026 um 18 Uhr:** Chor Klausen und Musik4You (Streichquartett) laden zum **Treppenhauskonzert** in die **Musikschule Klausen** ein.
- **06.06.2026:** Nachmittagsausflug nach Teis. Infos: KVV-Anschlagetafel.

**JUGENDDIENST**  
Unteres Eisacktal



Der Jugenddienst organisiert für den **22.05.2026** eine **Ministrantenolympiade**. Infos: Tel: 0472/847828 oder [untereseisacktal@jugenddienst.it](mailto:untereseisacktal@jugenddienst.it)

### **PROZESSIONEN: Fronleichnam, 07.06. und Herz-Jesu-Sonntag, 14.06.2026**

Alle Klausner\*innen (Einzelne und Gruppen, Vereine und Verbände) sind wieder herzlich eingeladen, an beiden Prozessionen teilzunehmen und dabei die gewohnten Dienste zu übernehmen. Die Bewohner und Besitzer der Häuser, an denen die Prozession vorbeiführt, sind gebeten, die Häuserfassaden in würdiger Weise zu schmücken.

### **PROCESSIONI: Corpus Domini, 07.06. e Sacro Cuore, 14.06.2026**

Tutti i cittadini, gruppi, associazioni e delegazioni sono invitati a partecipare a tutte e due le processioni. Gli abitanti e i proprietari delle case dove passeranno le processioni, sono pregati di abbellire le facciate in modo decoroso.

LANGE NACHT DER KIRCHEN - 29.05.2026  
LUNGA NOTTE DELLE CHIESE

**MUT**einander

Wir laden herzlich ein zur  
Langen Nacht der Kirchen  
am Freitag, 29.05.2026  
von 20 – 21 Uhr  
in der Pfarrkirche  
St. Andreas Klausen

**„MUTeinander“**

„MUT bedeutet nicht,  
keine Angst zu haben,  
MUT bedeutet,  
gemeinsam weiterzugehen“

Musikalisch und inhaltlich mitgestaltet  
von den Jugendlichen aus Klausen  
und Gufidaun, die sich auf die Firmung  
vorbereiten. Wir sind **alle** eingeladen,  
einander MUT zu machen  
und gemeinsam aktiv zu werden.

**Das Team Verkündigung und Liturgie  
vom PGR freut sich  
auf euer Kommen!**

Tutti siete cordialmente invitati  
alla Lunga Notte delle Chiese  
venerdì 29.05.2026  
dalle ore 20 alle 21,  
nella chiesa parrocchiale  
di Chiusa

**„CUORaggio“**

”coraggio non significa  
non avere paura,  
coraggio significa  
andare avanti insieme”

Realizzato con il contributo musicale e  
contenutistico dei giovani di Chiusa  
e Gudon, che si preparano alla Cresima.

Siamo **tutti** invitati a  
infonderci CORAGGIO a vicenda  
e ad agire insieme.

**Il team per la pastorale e  
la liturgia del CPP  
é lieto di accogliervi!**

## Mit dir. Gemeinsam



Am 25.10.2026 sind Pfarrgemeinderatswahlen. Das ist mehr als ein Termin. Es ist eine Einladung: mit dir, gemeinsam die Pfarrei gestalten. Weil dein Blick zählt. Weil dein Engagement einen Unterschied macht. Weil Kirche Menschen braucht, die sich einbringen.

Wir würden uns sehr freuen, wenn du Interesse hättest, als Kandidat bei den PGR-Wahlen mit zu machen.

Anmeldung: Pfarrbüro Klausen, Tel. 0472–847548 zu Bürozeiten: Mo von 16–18 Uhr, Mi von 9–11 Uhr und Fr von 9–11 Uhr oder E-Mail: [pfarreklausen@web.de](mailto:pfarreklausen@web.de)

## Die Pfarrgemeinderatswahlen 2026

Il 25.10.2026 si svolgeranno le elezioni del Consiglio Pastorale Parrocchiale. È più di una semplice data. È un invito a dare forma alla parrocchia insieme a te. Perché il tuo punto di vista conta. Perché il tuo impegno fa la differenza. Perché la Chiesa ha bisogno di persone che si mettano in gioco.

Saremmo molto lieti se fossi interessato a candidarti alle elezioni del Consiglio Pastorale Parrocchiale.

Iscrizioni: ufficio parrocchiale di Chiusa, tel. 0472–847548 negli orari di ufficio: lunedì dalle 16 alle 18, mercoledì dalle 9 alle 11 e venerdì dalle 9 alle 11 oppure via e-mail: [pfarreklausen@web.de](mailto:pfarreklausen@web.de)

**Freiwillige gesucht –  
Helfende Hände für unsere Pfarrei**

Liebe Gemeindemitglieder,  
um unsere Pfarrei lebendig zu gestalten  
und weiterhin vielfältig zu unterstützen,  
suchen wir engagierte Freiwillige für  
kleinere und größere Aufgaben; z. B.  
Schreiben der Pfarrchronik, Kirchen-  
wäsche, Reinigungsarbeiten. Ob regel-  
mäßig oder projektweise – jede Unter-  
stützung zählt und macht einen  
Unterschied.

Wenn du dir vorstellen könntest, uns zu  
unterstützen, melde dich bitte bei: Pfarr-  
büro Klausen zu Bürozeiten:

Mo von 16 – 18 Uhr, Mi von 9 – 11 Uhr  
und Fr von 9 – 11 Uhr

Wir freuen uns auf dich und danken  
herzlich für jede Hilfe!

**Cercasi volontari – Un aiuto  
concreto per la nostra parrocchia**

Cari membri della comunità,  
per rendere viva la nostra parrocchia e  
continuare a sostenerla in vari modi, cer-  
chiamo volontari motivati per compiti più  
o meno impegnativi; ad esempio: conti-  
nuare a redigere la storia della parrocchia,  
lavare i paramenti sacri, occuparsi delle  
pulizie. Che sia regolare od occasionale,  
ogni forma di aiuto conta e fa la differen-  
za.

Se pensi di poter darci una mano, con-  
tattaci: Ufficio parrocchiale di Chiusa,  
durante l'orario d'ufficio:

lunedì dalle 16 alle 18, mercoledì dalle 9  
– 11 e venerdì dalle 9 – 11

Ti aspettiamo con piacere e ti ringraziamo  
di cuore per ogni tipo di aiuto!

Pfarrbüro Klausen/Ufficio parrocchiale di Chiusa:  
Tel. 0472 847548 oder/oppure E-Mail: [pfarreklausen@web.de](mailto:pfarreklausen@web.de)

**DAS IST IHR RECHT**

Mit Ihrer Unterschrift für die 0,8%, 0,5% und 0,2% bei Ihrer Steuererklärung holen  
Sie mehr Geld nach Südtirol und, wenn Sie wollen, auch nach Klausen.

**DIES KOSTET SIE GAR NICHTS!** Auch alle, die **KEINE** Steuererklärung  
machen, können unterschreiben und - unter anderem, dem Verein ihrer Wahl - zu  
mehr Geld verhelfen. Hilfe, Vordrucke und nähere Infos bei Oswald  
Untermarzoner, Tel. 347 467 7862, e-mail: [oswald.u@gmx.net](mailto:oswald.u@gmx.net);

**È UN VOSTRO DIRITTO**

Con la Vostra firma sulla Dichiarazione dei Redditi dello 0,8%, 0,5% e 0,2%  
porterete più soldi in Alto Adige e, se volete, anche a Chiusa. E **NON VI COSTA  
NULLA!** Anche tutti quelli che **NON** devono presentare la suddetta Dichiarazione!  
Firmare è, tra l'altro, per un'Associazione di Vostra scelta e la aiuta a guadagnare di  
più! Assistenza, moduli ed ulteriori informazioni presso Oswald Untermarzoner, tel.  
347 4677862, e-mail: [oswald.u@gmx.net](mailto:oswald.u@gmx.net);

**DANKESMITTEILUNG**

Vergelt's Gott für die große Anteilnahme, das Mitgefühl, die Unterstützung, die  
lieben Worte und stillen Gedanken beim Abschied von unserem lieben Helmut.

Ein besonderer Dank gilt allen, die am Beten und an der Trauerfeier teilgenommen  
haben, dem Dekan und den Bläsern für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier  
sowie allen, die ihre Hilfe und ihren Dienst geleistet haben.

*In stiller Trauer und Dankbarkeit die Trauerfamilie Gasser (Törggele)*

## WICHTIGE MITTEILUNG!!!

Die Einführung von Kammerer Martin als Dekan im Dekanat Klausen-Kastelruth und als Pfarrer von Barbian, Feldthurns, Gufidaun, Klausen, Kollmann, Latzfons, Villanders und Waidbruck erfolgt am Samstag, den 5. September 2026 um 17 Uhr in Klausen durch Bischof Ivo Muser.

## AVVISO IMPORTANTE!!!

L'insediamento di Kammerer Martin come decano del decanato di Chiusa-Castelrotto e come parroco di Barbiano, Velturino, Gudon, Chiusa, Colma, Lazfons, Villandro e Ponte Gardena avverrà sabato 5 settembre 2026 alle ore 17 a Chiusa alla presenza del vescovo Ivo Muser.

### ERSTKOMMUNION / PRIMA COMUNIONE - 31.05.2026

BAUMGARTNER  
LEA

BRAUN AARON  
CIOCCA  
ARIANNA

ENACHE PAUL  
DANIEL

FRANZELIN  
PETER

FRÖTSCHER  
HANNAH



GANTIOLER  
FLORIAN

GANTIOLER  
PAUL

HOFER ILVY

HOFER NOAH

KLAMMER LION

OLIVIERI LIAM

RASTNER JURI

RIGOTTI MILENA

*In Brot und Wein schenkt sich Jesus selbst. Er will bei dir sein, so eng mit dir verbunden, dass euch nichts mehr trennt. Der große Gott macht sich in Brot und Wein klein, damit der kleine Mensch ihn bei sich aufnehmen kann.*

**HERZLICHE GLÜCK- UND SEGENSWÜNSCHE ZUR ERSTKOMMUNION  
I NOSTRI PIÙ SINCERI AUGURI E LA NOSTRA BENEDIZIONE  
PER LA PRIMA COMUNIONE**

# HALLO IHR LIEBEN KINDER!!!

**Lösung:** A) 1. Turm von links: anderer grüner Baustein, fehlende Spitze, fehlende Spitze, 2. Turm: fehlender blauer Stein unten, andere Spitze, 3. Turm: breiterer gelber Stein in der Mitte, 2 fehlende Dreiecke, 4. Turm: anderer gelber Stein, fehlende Spitze, 5. Turm: schmalere gelber und roter Stein. B) Die Reihen jeweils von links nach rechts: Reihe 1 (oben): Lok, Kreisel, Bär, Ball; Reihe 2: Ball, Bär, Lok, Kreisel; Reihe 3: Kreisel, Lok, Ball, Bär; Reihe 4: Bär, Ball, Kreisel, Lok. C) Spielzeug (Eis, Apfel, Zaun) D) Felix spielt mit dem Lastwagen, Marie mit der Katze und Luca mit der Ente.

© Marion Söffker/DEIKE

**Im Kindergarten:** A) Anna hat ein Haus aus Bauklötzen gebaut. Max versucht, Annas Gebäude nachzubauen, doch haben sich elf Fehler eingeschlichen. Kannst du sie finden? B) Der Bär, der Ball, der Kreisel und die Lok dürfen in jeder Zeile und Spalte nur ein Mal vorkommen. Kannst du die leeren Felder mit den richtigen Gegenständen ausfüllen? C) Welches Wort suchen wir? Löse das Bilderrätsel und du erfährst es. D) Wer spielt hier mit was? Entwirre die Schnüre und du weißt es!

**Das Pfarramt bleibt am Montag, 25. Mai 2026 geschlossen.  
L'ufficio parrocchiale rimane chiuso: lunedì, 25 maggio 2026.**